Конвенция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

SPLOS/96

Совещание государств-участников

Distr.: General
12 June 2003
Russian
Original: English

Тринадцатое совещание
Нью-Йорк, 9–13 июня 2003 года

Решения по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву на 2004 год

1. Совещание государств-участников утверждает бюджет Международного трибунала по морскому праву на 2004 год в объеме 8 039 000 долл. США, приводимый в приложении I к настоящему документу, а также штатное расписание Секретариата Трибунала на 2004 год, содержащееся в приложениях II и III.

2. Чтобы обеспечить Трибунал необходимыми финансовыми средствами для рассмотрения дел в 2004 году, в частности, требующих оперативного разбирательства, Совещание государств-участников утверждает на 2004 год ассигнования в размере 1 109 200 долл. США для покрытия расходов Трибунала, связанных с рассмотрением дел. Совещание согласилось с тем, что часть бюджета, которая называлась «Резервный фонд», следует переименовать в «Расходы, связанные с рассмотрением дел». Ассигнования на эти цели будут использоваться только в случае представления Трибуналу на рассмотрение каких-либо дел.

3. Без ущерба для применения в отношении будущих бюджетов Трибунала положений статьи 19 приложения VI к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся взноса Международного органа по морскому дну, бюджет Трибунала на 2004 год, включая его связанные с рассмотрением дел ассигнования на 2004 год в размере 1 109 200 долл. США, будет финансироваться всеми государствами и международными организациями, являющимися участниками Конвенции.

4. Совещание государств-участников постановляет, что взносы государствам-участникам будут начисляться на основе шкалы взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за предшествующий финансовый год, скорректированной с учетом состава участников Конвенции. Совещание также постановляет, что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2004 год будет использоваться минимальная ставка в 0,01 процента и максимальная ставка в 24 процента.

03-39533 (R) 120603 120603
0339533

5. Что касается предложений по бюджету Трибунала на 2005–2006 годы, то Совещание государств-участников просит Трибунал пересмотреть применяемую методику оценки общих расходов по персоналу, с тем чтобы точнее отражать соответствующие фактические расходы, и просит также Трибунал рассмотреть вопрос о том, не следует ли составлять смету общих расходов по персоналу исходя из фактических расходов, а не из применимых стандартных расценок Организации Объединенных Наций.

Приложение I

Административные расходы Международного трибунала по морскому праву на период с 1 января по 31 декабря 2004 года

(В долл. США)

	Часть/ раздел	*Статья расходов*	*Утвержденный бюджет на 2000 год*	*Исполнение бюджета за 2000 год*	*Утвержденный бюджет на 2001 год*	*Исполнение бюджета за 2001 год*	*Утвержденный бюджет на 2002 год*	*Предварительные данные об исполнении за 2002 год*	*Утвержденный бюджет на 2003 год*	*Предлагаемый бюджет на 2004 год*	*Уменьшение/ увеличение*
1	**I**	**Регулярные расходы**									
2	**A**	**Судьи**					**1 808 100**	**1 773 111**	**1 896 000**	**1 862 100**	
3		Годовые оклады	1 295 107	1 279 717	1 295 100	1 212 843	1 295 100	1 304 304	1 295 100	1 298 300	3 200
4		Особые надбавки	311 717	310 081	329 500	294 774	318 000	306 599	310 100	360 100	50 000
5		Поездки для участия в сессиях	240 000	218 897	120 000	113 607	120 000	110 902	125 000	130 000	5 000
6		Пенсионный план для судей	16 666	18 669	15 400	35 259	75 000	51 306	165 800	67 700	&98 100
7		План страхования								6 000	6 000
8	**B**	**Расходы по персоналу**					**3 226 300**	**3 225 184**	**3 301 300**	**3 276 600**	
9		Штатные должности	2 413 725	1 895 179	2 523 900	1 986 560	2 187 700	2 156 001	2 249 700	2 633 000[a]	380 300
10		Поступления по плану налогообложения персонала								&559 400	&559 400
11		Общие расходы по персоналу	806 184	622 340	841 300	750 283	729 200	821 739	771 600	932 100[b]	160 500
12		Сверхурочные	45 330	44 128	50 300	21 766	50 300	30 680	35 000	21 000[c]	&14 000
13		Временный персонал для обслуживания заседаний	129 091	117 537	129 100	80 825	129 100	91 868	100 000	114 900	14 900
14		Временный персонал общего назначения	120 000	42 323	120 000	119 707	100 000	99 906	110 000	100 000	&10 000
15		Обучение	15 400	15 397	30 000	24 948	30 000	24 990	35 000	35 000	0
16	**C**	**Надбавка на представительские нужды**	7 600	7 600	7 600	6 772	**7 600**	**7 309**	**7 600**	**7 600**	0
17	**D**	**Официальные поездки**	90 200	84 008	94 700	58 924	**94 700**	**68 067**	**90 700**	**90 700**	0
18	**E**	**Представительские расходы**	7 100	4 603	7 100	6 865	**7 100**	**3 603**	**7 100**	**7 100**	0
19	**F**	**Эксплуатационные расходы**					**1 179 000**	**1 024 728**	**1 232 700**	**1 415 700**	
20		Содержание помещений	350 000	273 714	525 000	560 595	698 300	739 786	815 000	1 032 000	217 000
21		Охрана (услуги по контрактам)	137 135	23 426	150 000	118 902					
22		Аренда и эксплуатация оборудования	240 000	115 971	207 000	195 898	207 000	138 720	200 000	177 500	&22 500

	Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2000 год	Исполнение бюджета за 2000 год	Утвержденный бюджет на 2001 год	Исполнение бюджета за 2001 год	Утвержденный бюджет на 2002 год	Предварительные данные об исполнении за 2002 год	Утвержденный бюджет на 2003 год	Предлагаемый бюджет на 2004 год	Уменьшение/ увеличение
23		Связь	151 000	87 380	146 000	82 762	146 000	69 872	115 000	103 500	&11 500
24		Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)	25 000	16 842	25 000	18 402	25 000	15 317	20 000	20 000	0
25		Принадлежности и материалы	85 000	65 815	85 000	40 274	85 000	47 533	65 000	65 000	0
26		Специальные услуги (внешняя ревизия)	15 400	13 000	15 400	13 100	17 700	13 500	17 700	17 700	0
27	**G**	**Библиотечные и смежные расходы**					**199 600**	**192 687**	**175 000**	**175 000**	
28		Библиотека: приобретение книг и публикаций	60 000	59 959	60 000	59 755	75 000	74 744	120 000	120 000	0
29		Начальные расходы на оснащение библиотеки	60 000	58 565	60 000	59 675	60 000	55 649	0	0	0
30		Типографские и переплетные работы по контрактам	50 600	48 640	64 600	58 894	64 600	62 294	55 000	55 000	0
31	**II**	**Единовременные расходы**									
32	**A**	**Мебель и оборудование**					**340 800**	**245 006**	**100 000**	**95 000**	
33		Закупка оборудования	230 000	185 838	248 000	222 397	310 000	231 960	100 000	95 000	&5 000
34		Закупка специального оборудования	17 000	13 887	27 000	16 916	30 800	13 046	0	0	0
35											
36	**III**	**Расходы, связанные с рассмотрением дел**	679 364	493 565	863 900	731 199	**894 300**	**362 272**			
37	**A**	**Судьи**							**808 600**	**897 400**	
38		Особые надбавки							633 300	716 800	83 500
39		Вознаграждение судей ad hoc							40 300	43 600	3 300
40		Поездки судей, включая судей ad hoc, для участия в заседаниях							135 000	137 000	2 000
41	**B**	**Расходы по персоналу**							**179 300**	**211 800**	
42		Временный персонал для обслуживания заседаний							179 300	197 800	18 500
43		Сверхурочные							0	14 000	14 000
44											

	Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2000 год	Исполнение бюджета за 2000 год	Утвержденный бюджет на 2001 год	Исполнение бюджета за 2001 год	Утвержденный бюджет на 2002 год	Предварительные данные об исполнении за 2002 год	Утвержденный бюджет на 2003 год	Предлагаемый бюджет на 2004 год	Уменьшение/ увеличение
45	**IV**	**Фонд оборотных средств**	50 000	250 000	50 000	700 000	50 000	0	0	**0**	0
46											
47		**Итого**	**7 657 019**	**6 374 760**	**8 090 900**	**7 591 902**	**7 807 500**	**6 901 967**	**7 798 300**	**8 039 000**	**240 700**

Обменный курс по состоянию на март 2003 года: 0,929 евро за 1 долл. США.

[a] Источник данных о применимых к Гааге ставках на 2003 год: Budget information system, standard salary costs — version 13.

[b] Общие расходы по персоналу исчисляются из расчета 35,4 процента от расходов по статье «Штатные должности».

[c] Сумма в размере 14 000 долл. США перенесена в часть «Расходы, связанные с рассмотрением дел».

Приложение II

Сотрудники категории специалистов в Секретариате в 2004 году

Ранг	*Название должности*[a]	*Количество должностей*	*Нормативные ставки оплаты (в долл. США)*
ПГС	Секретарь	1	175 967
Д-2	Заместитель Секретаря	1	157 174
С-5	Заведующий административными вопросами	1	124 355
С-5	Заведующий конференционным и лингвистическим обеспечением	1	124 355
С-4	Библиотекарь	1	110 891
С-4	Заведующий бюджетно-финансовыми вопросами	1	110 891
С-4	Письменный переводчик/редактор	1	110 891
С-4	Сотрудник по правовым вопросам	2	221 782
С-3	Сотрудник по правовым вопросам (информация)	1	80 597
С-3	Сотрудник по информационным технологиям[a]	1	80 597
С-3	Письменный переводчик/редактор	1	80 597
С-2	Сотрудник по взносам (бюджет)	1	67 507
С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам (исследования)	1	67 507
С-2	Административный сотрудник (вспомогательное обслуживание/эксплуатация зданий)	1	67 507
С-2	Архивариус	1	67 507
	Итого (округленно)	**16**	**1 648 100**

[a] Изменение названия должности утверждено Трибуналом на его пятнадцатой сессии.

Приложение III

Сотрудники категории общего обслуживания в Секретариате в 2004 году

Ранг	*Название должности*[a]	*Количество должностей*	*Нормативные ставки оплаты (в долл. США)*
Высший разряд			
	Административный помощник (кадры)	1	53 683
	Административный помощник (закупки)	1	53 683
	Координатор по вопросам эксплуатации здания	1	53 683
	Помощник по компьютерным системам	1	53 683
	Помощник по связям с прессой	1	53 683
	Помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря	1	53 683
Прочие разряды			
	Административный помощник	1	44 186
	Административный помощник (взносы)	1	44 186
	Помощник по конференционному обеспечению/ документации	1	44 186
	Помощник по финансовым вопросам	1	44 186
	Помощник по финансовым вопросам (счета кредиторов)	1	44 186
	Помощник по библиотеке	1	44 186
	Помощник по лингвистическим вопросам (помощь судьям)	2	88 373
	Личный помощник заместителя Секретаря	1	44 186
	Личный помощник Председателя	1	44 186
	Помощник по кадровым вопросам	1	44 186
	Регистратор	1	44 186
	Охранник/шофер	2	88 373
	Старший охранник/завхоз	1	44 186
	Итого (округленно)	**21**	**984 900**

[a] Пересмотренная ранжирная классификация должностей утверждена Трибуналом на его пятнадцатой сессии.